

赤ちゃんが産まれたとき

出産後14日以内に父親または母親がお住まいの
区役所へ必要書類と出生届を出します。

【必要書類】

出生届書(区役所または病院などにあります)

出生証明書(出生届書に、医師または助産婦の

証明をうけたもの)

届出人の印鑑(または本人の署名)

母子健康手帳

両親の身分を証明するもの

(外国人登録証明書、パスポート)

国民健康保険証(加入者のみ)

赤ちゃんを出産すると、「出産育児一時金」(30
万円程度)が貰えます。これは、健康保険に入っ
ている人に支払われるものです。国民健康保険に入っ
ている人は区役所で、社会保険に入っている人は
勤務先で手続きをします。

外国籍の赤ちゃんの場合は、区役所での出生届
けを出した後に「出生届記載事項証明」を発行して
もらいます。

日本の外務省へ行き、「出生届記載事項証明」を
してもらいます。

自分の国の大使館または領事館へ「出生届」を
出し、パスポート作ります。

生まれた日から30日以内に入国管理局へ、在留
資格をもらう手続きをします。このとき、赤ちゃんの
「出生証明書」、両親と赤ちゃんの「パスポート」が
必要です。(60日以内に出国の場合は、必要ありま
せん)

Sau khi sinh em bé:

1- Sau khi sinh em bé, trong vòng 14 ngày phải đến
văn phòng hành chính khu vực nơi người mẹ hoặc
cha đăng ký tạm trú làm thủ tục khai sinh cho em bé.

Những hồ sơ cần thiết:

1/Giấy đăng ký khai sinh-Shuseitodoke sho: có tại VP
hành chính hoặc các bệnh viện

2/Giấy chứng sinh –Shussei shoumeisho: trong giấy đăng
ký khai sinh có phần xác nhận của bệnh viện hoặc
người hộ sinh

3/Con dấu của người đi đăng ký khai sinh cho bé, hoặc
chữ ký của người làm thủ tục

4/Sổ sức khỏe của người mẹ và em bé- Boshi kenkou
techou

5/Giấy chứng minh nhân dân của cha mẹ : thẻ ngoại kiều
hoặc hộ chiếu

6/Thẻ bảo hiểm sức khỏe: chỉ cần thẻ của người có đăng
ký bảo hiểm

*Khi sinh em bé, sẽ nhận được trợ cấp 300,000yen. Số
tiền này chỉ trợ cấp cho những người có đăng ký bảo
hiểm sức khỏe. Người đăng ký bảo hiểm sức khỏe gọi là
Kokumin kenkou Hoken thì tiến hành thủ tục tại các VP
hành chính trong khu vực mình đang sinh sống, còn nếu
đăng ký bảo hiểm gọi là Shakai Hoken thì làm thủ tục tại
nơi mình đang làm việc.

2- Trường hợp em bé có quốc tịch nước ngoài, sau khi
làm giấy khai sinh tại VP hành chính, xin cấp thêm
tờ giấy chứng nhận gọi là “Shuseitodoke kisaijikou
shoumei”

3- Đi đến Bộ Ngoại giao của Nhật, xin cấp giấy chứng
nhận “Shuseitodoke kisai jikou shomeisho”

4- Nộp giấy khai sinh cho em bé tại Đại sứ quán hoặc
Lãnh sự quán của nước mình, và làm hộ chiếu cho
em bé.

5- Trong vòng 30 ngày sau khi sinh, đi đến Cục quản lý
xuất nhập cảnh làm thủ tục đăng ký tư cách cư trú
cho bé. Cần mang theo giấy chứng nhận đăng ký
khai sinh “Shusei shomeisho”, hộ chiếu của cha mẹ
và hộ chiếu của em bé. (Nếu ra nước ngoài trong
vòng 60 ngày thì không cần làm thủ tục này.)

6- 生まれた日から 60日以内に区役所で外国人
登録
をします。このとき「出生届 受理証明書」、「パスポート」、写真2枚(縦 4.5cm × 横 3.5cm)が必要です。



知っておこう！

両親それぞれが違う外国籍の場合、それぞれの国の法律によって子どもの国籍を取る方法も変わってきます。大使館に聞いて、間違えて国籍を無くさないよう注意しましょう。

6- Trong vòng 60 ngày sau khi sinh, cần đăng ký tạm trú tại các VP hành chính(làm thẻ ngoại kiều). Cần cầm theo Shuseitodokei Juri Shomeisho, hộ chiếu, và 2 tấm hình (4.5cmX3.5cm)



Những điều cần biết:

Trong trường hợp cha và mẹ có quốc tịch khác nhau, tùy theo luật pháp của từng nước, việc chọn quốc tịch cho bé sẽ thay đổi. Hội Đại sứ quán để tránh không bị nhầm lẫn mà làm mất quốc tịch của bé.